

587 sine müesen dienst gein iu tragen.

nû welt ir prîs an im bejagen?
ir soltet kraft gein kreften geben
und liezet Gawanen leben

5 siech mit sînen wunden

unt twinget die gesunden.
Maneger hât von minnen sanc,
den nie diu minne alsô getwanc.
Ich möhte nû wol stille dagen;

10 ez solten minnære klagen,
waz dem von Norwæge was,
dô er der âventiwer genas,
daz in bestuont der minnen schûr
âne helfe gar ze sûr.

15 Er sprach: »owê, daz ich ie erkôs
disiu bette ruowelôs!
einez hât mich versêret
unt daz ander mir gemêret
gedanke nâch minne.

20 Orgeluse, diu herzoginne,
muoz genâde an mir begên,
ob ich bî vreuden sol bestên.«
Vor ungedult er sich sô want,
daz brast etslîch sîn wunden bant.

25 in solhem ungemache er lac.
nû seht, dô schein ûf in der tac;
des het er unsanfte erbîten.
er hete dâ vor dicke erliten
mit swerten manegen scharpfen strît
30 sanfter danne die ruowens zît.

w. ir nû *G (*T) · pr. an in ([*]: in V) b.? *T (L Fr23)

ir möht kr. g. krefte (kreften *T [Z] Fr19) g. *G (*T Z Fr19)

unde wundet (twûnget Z) die (in I) g. *G (*T [nur Q])

den doch diu m. nie (nie sûsz L [V]) bedwanc. ↓*G (*T)

st. dagen *G *T

↓*G *T

↓*G *T

d. b. (dise bete G [Fr23] dise rede I) riuwelôs! *G

daz eine hât m. (mir L Fr23) v., *G (*T)

unt om. *G (ohne Z) *T

ich mit vr. *T (nur Q)

von u. (vngewalte Z) er *G *T (nur Q) · sich w. (do want L V), *G (ohne Z) (V)

er nû samfte e. *G (nur GI)

er het ouch dâ vor e. *G (ohne Z) (V) · er het ouch vor e. *T

manigen herten st., *G (*T)

↓*G *T

*D: D *m: m *G: G I L Z Fr19 (587.1–6) Fr23 (587.1–21 und 27–30) *T (Q): Q V

5 Initiale I L Z Fr19 Fr23 7 Initiale V · Majuskel D 9 Majuskel D 15 Majuskel D 23 Initiale I · Majuskel D

3 ir sullet kraft gegen krefte geben *m 7 minnen sanc] einem gesanc *m 8 Den nie die minne svs getwanc Z · getwanc] betwanc *m 9 möhte] mohte D 10 unde liez mîn (minne I) klagen, *G (ohne Z) · und liez mîne klagen ([E*]: Vnde liesse mîn clagen V), *T 15 dô sprach er: »wê, daz ich erkôs (Ersprach daz ich erkôs Z [D*]: Er sprach [*kos]: owe daz ich erkôs V) *G *T · ie] om. *m 16 disiu] diz *m 17 einez het mich versêret, *m 18 unt] om. *m 19 gedanke] gedanc *m 22 vreuden] gnâden *m 23 sô] om. *m 24 wunden bant] wuntgebant *m 28 vor] vil *m 29 scharpfen] herten *m 30 doch (noch I [Z]) senfter (senfte er G) denne diu trûrens (diu dorrens I die ruwens Z) zît. *G · doch senfter danne dise ruowens zît (Doh sanft er dise rû::: Fr23). *T (L Fr23)